



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BACĂU

Județul Bacău, România

Str. Mărășești nr.6, Bacău, 600017
E-mail: primaria@primariabacau.ro



Tel : (+40) 234 581849
Fax: (+40) 234 588757



SERVICIUL ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ LOCALĂ ȘI REGISTRUL AGRICOL NR. 1 DIN 09.07.2013

Prezentul proiect de hotărâre a fost înaintat pentru întocmirea raportului în vederea avizării la Comisia de specialitate nr. 1 – Comisia pentru activități economico - financiare, buget, investiții, la Comisia de specialitate nr.2 - Comisia pentru amenajarea teritoriului și urbanism, administrarea patrimoniului și agricultură, la Comisia de specialitate nr. 3 - Comisia pentru comerț, turism, servicii publice și transport urban, gospodărie comunală și energie termică, la Comisia de specialitate nr.4 – Comisia pentru activități social-culturale, culte, învățământ, sănătate, familie, muncă și protecție socială, protecție copii, sport și ocrotirea monumentelor istorice, protecția mediului și reconstrucție ecologică și la Comisia de specialitate nr.5 – Comisia pentru activitate juridică și disciplină, administrație publică, apărarea ordinii publice, respectarea drepturilor și libertăților cetățenești

Amendamentele pe care le veți formula vor fi depuse la camera 49, în cel mai scurt timp.

SECRETARUL MUNICIPIULUI BACĂU,
NICOLAE OVIDIU POPOVICI



ȘEF SERVICIU,
RODICA-FLORENTINA TAMBA

RT/Ds.I-A-2/Ex.1

ROMANIA
JUDETUL BACAU
PRIMARUL MUNICIPIULUI BACAU
Nr.5057 din 09.07.2013

EXPUNERE DE MOTIVE

la proiectul de hotarare de modificare a HCL nr.226/08.07.2013 privind aprobarea Contractului de Asistenta pentru proiect si a Contractului de Garantie pentru proiect, ce urmează a fi încheiate între municipiul Bacău, Județul Bacău, Compania Regională de Apă Bacău și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

În urma verificării conformității administrative, de către Casa de Avocatură Radu Tărăcilă Pădurari Retevoescu SCA în asociere cu Allen & Overy LLP și BERD, a documentațiilor ce au stat la baza întocmirii HCL nr.226/08.07.2013 privind aprobarea Contractului de Asistenta pentru proiect si a Contractului de Garantie pentru proiect, ce urmeaza a fi incheiate intre Municipiul Bacau, Judetul Bacau, Compania Regionala de Apa Bacau si Banca Europeana de Reconstrucție si Dezvoltare, s-a stabilit că în cadrul Contractului de Asistență pentru Proiect, există unele neconformități.

În consecință, este necesară modificarea HCL nr.226/08.07.2013 privind aprobarea Contractului de Asistenta pentru proiect si a Contractului de Garantie pentru proiect, ce urmeaza a fi incheiate intre Municipiul Bacau, Judetul Bacau, Compania Regionala de Apa Bacau si Banca Europeana de Reconstrucție si Dezvoltare, în sensul înlocuirii Anexei nr.1 cu o nouă anexă.

Având în vedere cele mai sus precizate va rugam, doamnelor si domnilor consilieri sa adoptati proiectul de hotarare in forma prezentata.

PRIMARUL MUNICIPIULUI BACAU,
Romeo STAVARACHE



ROMANIA
JUDETUL BACAU
PRIMARUL MUNICIPIULUI BACAU

PROIECT DE HOTARARE

de modificare a HCL nr.226/08.07.2013 privind aprobarea Contractului de Asistenta pentru proiect si a Contractului de Garantie pentru proiect, ce urmează a fi încheiate între municipiul Bacău, Județul Bacău, Compania Regională de Apă Bacău și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

**CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI BACAU, ÎNTRUNIT ÎN ȘEDINȚĂ
EXTRAORDINARĂ LA DATA DE 11.07.2013;**

Avand in vedere:

- Referatul nr. 5055/09.07.2013 al Unitatii Municipale pentru Monitorizare;
- Expunerea de motive a Primarului municipiului Bacău înregistrată cu nr. 5057 din 09.07.2013;
- Raportul compartimentului de resort din cadrul aparatului de specialitate al primarului înregistrat cu nr.5056/09.07.2013, favorabil;
- Prevederile art.61 si art.63 din Legea 273/2006 privind finantele publice locale actualizată;
- HCL nr. 226/08.07.2013 privind aprobarea Contractului de Asistenta pentru proiect si a Contractului de Garantie pentru proiect, ce urmează a fi încheiate între municipiul Bacău, Județul Bacău, Compania Regională de Apă Bacău și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare;

In baza art.36, alin.(2), lit."b", alin.(4), lit."b", art.45, alin.(2) lit."b", art.49, art.63 alin (1) lit.c) si alin.(4) lit.c), art.115 si art.117 din Legea nr.215 din 23.04.2001 a adiministratiei publice locale, republicată și actualizată,

HOTĂRĂȘTE:

Art.1- Se aprobă modificarea HCL nr.226/08.07.2013 privind aprobarea Contractului de Asistenta pentru proiect si a Contractului de Garantie pentru proiect, ce urmează a fi încheiate între municipiul Bacău, Județul Bacău, Compania Regională de Apă Bacău și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în sensul înlocuirii Anexei nr.1 cu anexa parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2 -Celelalte prevederi ale HCL nr.226/08.07.2013 privind aprobarea Contractului de Asistenta pentru proiect si a Contractului de Garantie pentru proiect, ce urmează a fi încheiate între municipiul Bacău, Județul Bacău, Compania Regională de Apă Bacău și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, sunt și rămân valabile.

Art.3- Prezenta hotărâre se comunică Primarului Municipiului Bacau, Administratorului Public al Municipiului Bacau, Unitatii Municipale pentru Monitorizare, S.C. Compania Regionala de Apa Bacau S.A.

PRIMARUL MUNICIPIULUI BACAU,
Romeo STAVARACHE



ROMANIA
JUDETUL BACAU
PRIMARUL MUNICIPIULUI BACAU

ANEXĂ LA HOTARAREA NR. DIN2013
A CONSILIULUI LOCAL AL MUNICIPIULUI BACAU

PRIMARUL MUNICIPIULUI BACAU
Ing. Romeo STAVARACHE

The image shows a circular official stamp in blue ink. The outer ring of the stamp contains the text "ROMANIA" at the top and "MUNICIPIUL BACAU" at the bottom. Inside the ring, there is a central emblem featuring a coat of arms with a eagle and a shield. Below the emblem, the word "PRIMAR" is visible. Overlaid on the bottom right of the stamp is a handwritten signature in blue ink.

CONTRACT DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT

între

MUNICIPIUL BACĂU

și

JUDEȚUL BACĂU

și

COMPANIA REGIONALĂ DE APĂ BACĂU S.A.

și

**BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI
DEZVOLTARE**

Din data de [●] 2013

5

CUPRINS

ARTICOLUL I - DEFINIȚII	2
Secțiunea 1.01. Definiții	2
Secțiunea 1.02. Confirmarea Contractului de Credit	2
Secțiunea 1.03. Interpretare	2
ARTICOLUL II – DECLARAȚII ȘI GARANȚII	3
Secțiunea 2.01. Declarații și Garanții ale Municipiului și ale Județului	3
Secțiunea 2.02. Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor	5
ARTICOLUL III – Angajamente	5
Secțiunea 3.01. Obligații de A Face ale Municipiului și ale Județului	5
Secțiunea 3.02. Obligații de A Nu Face ale Municipiului și ale Județului	8
Secțiunea 3.03. Rangul Creanțelor	1140
Articolul IV - DIVERSE	1140
Secțiunea 4.01. Notificări	1140
Secțiunea 4.02. Limba Engleză	12
Secțiunea 4.03. Lege Aplicabilă	12
Secțiunea 4.04. Arbitraj și Jurisdicție	12
Secțiunea 4.05. Privilegii și Imunități ale BERD	13
Secțiunea 4.06. Renunțare la Imunitate	13
Secțiunea 4.07. Succesori și Cesionari; Drepturile Terților	1413
Secțiunea 4.08. Nulitate Parțială	14
Secțiunea 4.09. Compensații	14
Secțiunea 4.10. Amendamente	14
Secțiunea 4.11. Exemplare	14
Secțiunea 4.12. Limba Aplicabilă	1514

CONTRACT DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT

CONTRACTUL DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT (denumit în continuare **Contractul**), din data de [●] 2013 este încheiat ca un contract (în limba engleză *deed*) între:

1. **MUNICIPIUL BACĂU**, un municipiu localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România (“**Municipiul**”);
2. **JUDEȚUL BACĂU**, un județ localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România (“**Județul**”);
3. **COMPANIA REGIONALĂ DE APĂ BACĂU S.A.**, o societate pe acțiuni înființată și care funcționează conform legislației din România, având sediul social situat în strada Narciselor nr. 14, Bacău, Județul Bacău, România, înregistrată la Registrul Comerțului Bacău sub numărul J4/789/2010, având codul unic de înregistrare (C.U.I.) 27429315 (“**Împrumutatul**”); și
4. **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**, o organizație internațională înființată prin Acordul de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, ratificat de România prin Legea nr. 24 din 24 octombrie 1990 (“**BERD**”);

(fiecare din cele de mai sus numite o “**Parte**” și împreună “**Părțile**”).

ÎNTRUCĂT:

- (A) Printr-un contract credit încheiat între BERD și Împrumutat din data de [●] 2013 (“**Contractul de Credit**”), BERD a convenit să acorde Împrumutatului un împrumut în valoare totală de 16.400.000 Euro, conform termenilor și condițiilor prevăzute în Contractul de Credit (“**Creditul**”).
- (B) Împrumutatul dorește să utilizeze Creditul conform termenilor și condițiilor și pentru scopurile prevăzute în Contractul de Credit.
- (C) Municipiul controlează Împrumutatul și este acționarul majoritar al Împrumutatului.
- (D) Județul este un acționar minoritar al Împrumutatului.
- (E) Municipiul și Județul sunt membri ai ADI (astfel cum acest termen este definit în Contractul de Credit) și acționând prin ADI sunt părți la Contractul de Delegare (astfel cum acest termen este definit în Contractul de Credit).
- (F) În considerarea încheierii de către BERD a Contractului de Credit și altui beneficiu bun și important a cărui primire fiecare dintre Municipiu și Județ o confirmă prin acest Contract, Municipiul și Județul au convenit să ofere asistență pentru Proiect și să își asume obligațiile prevăzute în acest Contract.
- (G) Se intenționează ca acest document să producă efectele unui contract (în limba engleză *deed*) chiar dacă o Parte semnează acest document sub semnătură privată.

PRIN URMARE, PĂRȚILE CONVIN URMĂTOARELE:

ARTICOLUL I - DEFINIȚII

Secțiunea 1.01. Definiții

Ori de câte ori vor fi folosiți în prezentul Contract, cu excepția cazului în care din context rezultă altfel, termenii definiți în Contractul de Credit (în mod direct sau prin referire la orice alt contract sau document) au același înțeles și în prezentul Contract.

Secțiunea 1.02. Confirmarea Contractului de Credit

Fiecare dintre Municipiu și Județ confirmă prin prezentul Contract faptul că a primit, a revizuit și a beneficiat de consilierea necesară și adecvată în legătură cu Contractul de Credit.

Secțiunea 1.03. Interpretare

- (a) În acest Contract, cu excepția cazului în care din context rezultă altfel, cuvintele desemnând singularul includ pluralul și *vice versa*, și referirile la persoane includ corporații, parteneriate și alte persoane juridice și referirile la o persoană includ succesorii acesteia și cesionarii acceptați.
- (b) În prezentul Contract, o referire la un anumit Articol sau Secțiune va fi interpretată ca o referire la respectivul Articol sau Secțiune din prezentul Contract.
- (c) În prezentul Contract, o referire la (i) un amendament sau un contract care este modificat include completarea, modificarea, cesiunea, novația, reconfirmarea sau re-adoptarea și (ii) un contract va fi interpretată ca o referire la respectivul contract, așa cum poate fi acesta modificat la un moment dat.
- (d) În prezentul Contract, titlurile și Cuprinsul au fost inserate pentru a ușura referința și ele nu vor afecta interpretarea prezentului Contract.
- (e) În prezentul Contract, “control” (inclusiv, cu sensuri corelate, termenii “controlat de” și “sub control comun împreună cu”), cu privire la orice persoană, înseamnă deținerea, directă sau indirectă, a puterii de a conduce sau de a dispune conducerea și politica respectivei persoane, fie prin deținerea dreptului de proprietate asupra acțiunilor cu drept de vot, fie prin contract sau în alt mod.
- (f) În prezentul Contract, orice referire la “lege” înseamnă orice lege aplicabilă (inclusiv orice drept comun sau cutumiar) și orice tratat, constituție, statut, legislație, decret, act normativ, regulă, regulament, judecată, ordin, dispoziție, hotărâre judecătorească sau orice altă măsură legislativă sau administrativă sau hotărâre judecătorească sau arbitrală în orice jurisdicție care are putere de lege sau a cărei respectare este în conformitate cu practica generală din respectiva jurisdicție.
- (g) În prezentul Contract, orice referire la o prevedere legală va fi interpretată ca o referire la respectiva prevedere, astfel cum aceasta poate fi, la un moment dat, amendată, extinsă, completată, reconfirmată, sau re-adoptată ori înlocuită la un moment dat și include orice legislație subsidiară și orice interpretare obligatorie judiciară ori administrativă a acesteia.
- (h) În prezentul Contract, orice referire la o “persoană” include orice persoană, fizică sau juridică, firmă, societate comercială, corporație, guvern, stat sau agenție a unui stat sau orice asociație, trust sau parteneriat (indiferent dacă are sau nu personalitate juridică) sau două sau mai multe dintre cele menționate anterior și referirile la o “persoană” includ și succesorii legali și cesionarii acceptați ai acesteia.
- (i) În prezentul Contract, “incluzând” și “include” se consideră ca fiind urmate de sintagma “fără a se limita la” și acolo unde nu a fost menționat astfel.

ARTICOLUL II – DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Secțiunea 2.01. Declarații și Garanții ale Municipiului și ale Județului

Prin prezentul Contract, fiecare dintre Municipiu și Județ (după caz) declară și garantează BERD următoarele:

- (a) Municipiul este un municipiu, legal organizat și care există în mod valabil conform legilor din România; Municipiul nu este în criză financiară sau insolvență, astfel cum acești termeni sunt înțeleși conform legii române;
- (b) Județul este un județ, legal organizat și care există în mod valabil conform legilor din România; Județul nu este în criză financiară sau insolvență, astfel cum acești termeni sunt înțeleși conform legii române;
- (c) Municipiul deține aproximativ 51,35 % din totalul acțiunilor emise de Împrumutat;
- (d) Județul deține aproximativ 45,83 % din totalul acțiunilor emise de Împrumutat;
- (e) ADI a fost constituită în mod valabil și funcționează conform legilor române aplicabile și fiecare dintre Municipiu și Județ este membru ADI;
- (f) Încheierea prezentului Contract de către fiecare dintre Municipiu și Județ și executarea obligațiilor acestora conform prezentului Contract se află în puterile Municipiului și ale Județului, acordate Municipiului și Județului conform legislației din România;
- (g) Fiecare dintre Municipiu și Județ a luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării încheierii și transmiterii prezentului Contract; toate notificările, certificatele și alte documente în legătură cu această tranzacție au fost legal încheiate și transmise, și toate autorizațiile solicitate pentru oricare dintre Municipiu și Județ în vederea respectării prevederilor prezentului Contract și a executării obligațiilor acestora din prezentul Contract au fost acordate;
- (h) Prezentul Contract reprezintă obligații legale, valabile și care angajează fiecare dintre Municipiu și Județ și poate fi pus în executare împotriva Municipiului și Județului conform termenilor săi;
- (i) Semnarea și executarea de către fiecare dintre Municipiu și Județ a prezentului Contract nu încalcă și nu vor încălca din niciun punct de vedere (i) nicio lege sau regulament al vreunei autorități sau structuri oficiale sau guvernamentale, sau (ii) documentele constitutive ale Municipiului sau ale Județului, sau (iii) orice acord, contract sau alt angajament la care oricare dintre Municipiu sau Județ este parte sau care este obligatoriu pentru oricare dintre Municipiu sau Județ sau oricare din activele acestora;
- (j) Toate acordurile, licențele, aprobările și autorizațiile cerute în legătură cu încheierea, executarea, valabilitatea și caracterul executoriu al acestui Contract și al tranzacțiilor prevăzute în cuprinsul acestuia au fost obținute și sunt în vigoare și produc efecte;
- (k) Pentru legalitatea, valabilitatea, caracterul executoriu și admisibilitatea ca probă a acestui Contract, nu este necesar ca prezentul Contract sau orice document în legătură cu acesta să fie înregistrat, depus, arhivat sau înscris la nicio instanță sau autoritate din nicio jurisdicție relevantă sau ca nicio taxă de timbru, de înregistrare sau altă taxă similară să fie achitată în legătură cu prezentul Contract;
- (l) Cu excepția celor aduse la cunoștință BERD în scris de către fiecare dintre Municipiu sau, respectiv, Județ, nicio acțiune, proces, procedură, arbitraj, litigiu sau dispută nu are loc în prezent împotriva

oricăruia dintre Municipiu sau Județ, nu urmează să aibă loc sau, conform cunoștințelor sale, nu amenință să aibă loc, și nici nu subzistă vreo hotărâre sau decizie împotriva oricăruia dintre Municipiu sau Județ în fața niciunei instanțe, comisii de arbitraj sau alte structuri care, în oricare dintre cazuri, ar putea avea ca efect un efect negativ important asupra Proiectului, situației financiare a oricăruia dintre Municipiu și Județ, sau capacității oricăruia dintre Municipiu sau Județ să își îndeplinească oricare dintre obligațiile sale din acest Contract;

- (m) Cu excepția celor aduse la cunoștință BERD în scris de către fiecare dintre Municipiu sau, respectiv, Județ, nici Municipiul și nici Județul nu și-au încălcat obligațiile din niciun contract, angajament sau sarcină la care sunt părți sau prin care acestia sau oricare dintre proprietățile sau bunurile acestora sunt obligați/obligate și care să dea naștere la răspunderi ale, sau pretenții actuale sau potențiale împotriva oricăruia dintre Municipiu sau Județ în valoare de cel puțin 100.000 Euro (sau echivalentul acestei sume în alte monede) pentru fiecare pretenție sau răspundere sau cel puțin 1.000.000 Euro (sau echivalentul acestei sume în alte monede) în total pentru oricare dintre Municipiu sau Județ, și nicio Neîndeplinire a Obligațiilor nu a avut loc și nu continuă cu privire la niciunul dintre Municipiu și, respectiv, Județ, și nicio astfel de Neîndeplinire a Obligațiilor nu rezultă din executarea de către oricare dintre Municipiu și Județ a obligațiilor sale din prezentul Contract;
- (n) Toate plățile, dacă este cazul, făcute sau care vor fi făcute de fiecare dintre Municipiu și Județ în baza sau conform prezentului Contract pot fi făcute fără taxe și fără deducerea sau reținerea pentru sau în contul oricăror taxe;
- (o) Nici prezentul Contract și nici Contractul de Delegare nu reprezintă ajutor de stat conform regulamentelor europene relevante și nu este necesară notificarea și/sau aprobarea Comisiei Europene; în cazul în care există dubii că implementarea oricărei prevederi (inclusiv, dar fără a se limita la, plata făcută de către oricare dintre Municipiu sau Județ Împrumutatului) din prezentul Contract și/sau din Contractul de Delegare reprezintă o măsură de ajutor de stat conform regulamentelor europene relevante, Municipiul și Județul vor notifica imediat în scris BERD despre acest fapt și vor iniția procedura de notificare a respectivei măsuri Comisiei Europene și vor obține autorizarea Comisiei Europene înainte de implementarea respectivei prevederi;
- (p) Fiecare dintre Municipiu și Județ, acționând prin ADI, este parte la Contractul de Delegare; Contractul de Delegare a fost atribuit Împrumutatului de către Municipiu și de către Județ (acționând prin ADI) cu respectarea integrală a legislației române aplicabile, incluzând, dar fără a se limita la, (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile publice locale, astfel cum a fost republicată și (ii) Legea nr. 241/2006 privind furnizarea serviciilor de apă și canalizare, astfel cum a fost republicată și condițiile legale pentru atribuirea directă a Contractului de Delegare Împrumutatului au fost îndeplinite în mod cumulativ la data Contractului de Delegare și continuă să fie îndeplinite;
- (q) Încheierea Contractului de Delegare de către fiecare dintre Municipiu și Județ, prin ADI, și executarea obligațiilor acestora din Contractul de Delegare se află în puterile Municipiului și Județului, acordate Municipiului și Județului, după caz, conform legislației din România;
- (r) Fiecare dintre Municipiu și Județ a luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării semnării și transmiterii Contractului de Delegare și toate autorizațiile necesare pentru oricare dintre Municipiu și/sau, respectiv, Județ pentru a respecta prevederile Contractului de Delegare și pentru a executa obligațiile sale din Contractul de Delegare au fost acordate;
- (s) Contractul de Delegare reprezintă obligații legale, valabile și care angajează pe fiecare dintre Municipiu și Județ și poate fi pus în executare împotriva Municipiului și Județului conform termenilor săi; condițiile pentru intrarea în vigoare a Contractului de Delegare prevăzute în Articolul 52 (*Data Intrării în Vigoare și Condițiile*) al Contractului de Delegare au fost și continuă să fie îndeplinite în mod cumulativ;

- (t) Încheierea și executarea de către fiecare dintre Municipiu și Județ a Contractului de Delegare nu încalcă și nu vor încălca în niciun fel (i) nicio lege sau regulament al vreunei autorități sau structuri oficiale sau guvernamentale, sau (ii) documentele constitutive ale Municipiului sau, respectiv, ale Județului, sau (iii) orice acord, contract, sau alt angajament la care oricare dintre Municipiu sau, respectiv, Județ este parte sau care este obligatoriu pentru oricare dintre Municipiu sau, respectiv, Județ sau oricare din activele acestora;
- (u) Declarațiile și garanțiile Împrumutatului prevăzute în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit au fost adevărate și corecte atunci când au fost formulate și vor continua să fie adevărate și corecte, când și în modul în care vor fi repetate sau considerate ca fiind repetate conform Contractului de Credit;
- (v) Transformarea Împrumutatului în operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare a fost făcută cu respectarea tuturor legilor și regulamentelor aplicabile în România și Împrumutatul își desfășoară activitatea ca operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare în conformitate cu legislația română aplicabilă, incluzând, dar fără a se limita la, (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile publice locale, astfel cum a fost republicată, și (ii) Legea nr. 241/2006 privind furnizarea serviciilor de apă și canalizare, astfel cum a fost republicată; și
- (w) Fiecare dintre Municipiu și Județ a revizuit toate prevederile Contractului de Credit și confirmă faptul că încheierea prezentului Contract este în beneficiul său.

Secțiunea 2.02. Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor

- (a) Declarațiile și garanțiile Municipiului și ale Județului din prezentul Contract sunt făcute la data prezentului Contract și vor fi considerate a fi repetate la fiecare Dată de Plată a Dobânzii, cu privire la faptele și situațiile existente la acel moment.
- (b) Fiecare dintre declarațiile și garanțiile Împrumutatului cuprinse în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit vor fi considerate a fi repetate de către Împrumutat la data prezentului Contract prin referință la datele și circumstanțele existente la data acestuia, ca și cum ar fi fost făcute integral în cuprinsul acestuia, *mutatis mutandis*.

ARTICOLUL III – ANGAJAMENTE

Secțiunea 3.01. Obligații de A Face ale Municipiului și ale Județului

În considerarea încheierii Contractului de Credit de către BERD și a acordării Creditului conform respectivului contract, și a altui beneficiu bun și important, a cărui primire fiecare dintre Municipiu și Județ o confirmă prin acest Contract, fiecare dintre Municipiu și Județ se angajează ca, în măsura permisă de legislația din România, atât timp cât rămâne scadentă sau exigibilă orice sumă din Contractul de Credit, din prezentul Contract sau din oricare alt Contract de Finanțare, să respecte integral următoarele angajamente, cu excepția cazurilor în care BERD convine altfel în scris:

- (a) **asigurarea respectării de către Împrumutat a Contractelor de Finanțare și a Contractelor privind Proiectul:** fiecare dintre Municipiu și Județ va întreprinde sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare pentru a permite și a determina Împrumutatul să îndeplinească toate obligațiile Împrumutatului din Contractele de Finanțare și Contractele privind Proiectul la care Împrumutatul este parte și să îndeplinească scopurile Proiectului, inclusiv (fără a se aduce atingere generalității celor precedente):

- (i) va adopta, în cadrul puterilor de control ale Municipiului și ale Județului asupra Împrumutatului, toate deciziile necesare și corespunzătoare pentru a implementa Proiectul și a determina Împrumutatul să își execute obligațiile din Contractele de Finanțare;
 - (ii) ori de câte ori oricare dintre obligațiile Împrumutatului conform oricărui Contract de Finanțare necesită orice Autorizație din partea oricăruia dintre Municipiu și/sau Județ, Municipiul și/sau Județul (după caz) vor acorda și/sau reînnoi în mod prompt toate aceste Autorizații, în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz, până la data la care această Autorizație este necesară conform legii; și
 - (iii) ori de câte ori pentru oricare dintre obligațiile Împrumutatului din oricare dintre Contractele de Finanțare este necesară o Autorizație de la orice altă autoritate competentă, Municipiul și Județul vor depune toate diligențele pentru a asista Împrumutatul în obținerea și/sau reînnoirea acestei Autorizații în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz, până la data la care această Autorizație este necesară conform legii;
- (b) **respectarea Contractului de Delegare:** fiecare dintre Municipiu și Județ va respecta (și va determina ca orice altă entitate relevantă, inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, unitățile sale bugetare și societățile municipale controlate de oricare dintre Municipiu sau Județ să respecte) în totalitate și la timp toți termenii și toate condițiile din Contractul de Delegare, inclusiv plata promptă a oricăror sume datorate Împrumutatului în baza Contractului de Delegare;
- (c) **asistarea ADI:** fiecare dintre Municipiu și Județ se obligă prin prezentul Contract să întreprindă sau să ia, sau să dispună să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare pentru a asista și a coopera cu ADI pentru a se lua toate măsurile necesare, adecvate sau recomandabile pentru a se asigura faptul că ADI își respectă obligațiile din Contractul de Delegare; fără a limita cele menționate mai sus, fiecare dintre Municipiu și Județ se obligă că, în măsura permisă de legea română, va întreprinde, sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia toate măsurile necesare pentru a determina celelalte unități administrativ-teritoriale care sunt membre ale ADI să se abțină de la a iniția orice acțiune, măsură sau decizie care ar putea (direct sau prin intermediul ADI) preveni, împiedica, îngreuna sau întârzia executarea Contractului de Delegare ori activitatea Împrumutatului sau implementarea Proiectului;
- (d) **validitatea continuă a documentelor:** fiecare dintre Municipiu și Județ va menține în vigoare acest Contract și Contractul de Delegare și își va îndeplini obligațiile din acestea și nu va încălca sau determina un caz de nerespectare a obligațiilor din oricare dintre aceste contracte;
- (e) **asigurarea că alte entități nu cauzează un Efect Negativ Important:** fiecare dintre Municipiu și Județ se obligă să:
- (i) își exercite autoritatea, drepturile de proprietate și control cu privire la orice entități, deținute sau controlate direct sau indirect de către Municipiu sau de către Județ, astfel încât să prevină ca oricare sau toate aceste entități să întreprindă orice acțiune care ar putea avea un Efect Negativ Important sau care ar determina Împrumutatul să își încalce oricare dintre obligațiile sale din Contractul de Credit sau din oricare alt Contract de Finanțare;
 - (ii) întreprindă toate măsurile necesare astfel încât să prevină ca oricare sau toate entitățile care operează pe seama sau pentru Municipiu sau pe seama sau pentru Județ inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, să întreprindă orice acțiune care ar putea avea un Efect Negativ Important sau care ar determina Împrumutatul să își încalce oricare dintre obligațiile sale din Contractul de Credit sau din oricare alt Contract de Finanțare; și

(iii) asigure că orice entitate deținută sau controlată, în mod direct sau indirect, de către oricare dintre Municipiu sau Județ, și/sau orice entitate care operează pe seama sau pentru beneficiul oricăruia dintre Municipiu sau Județ (inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, la unitățile sale bugetare și societățile municipale controlate de oricare dintre Municipiu sau Județ) va plăti pentru toate serviciile furnizate de Împrumutat;

(f) **asigurarea consecvenței:** fiecare dintre Municipiu și Județ, în măsura în care este de competența sa, va depune toate diligențele, în măsura permisă de legea română, pentru a asigura că la orice moment:

(i) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă (sau orice părți din acestea) adoptate de Municipiu și/sau de către Județ;

(ii) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă, a căror adoptare poate fi controlată și/sau influențată de Municipiu și/sau de către Județ;

(iii) documentele constitutive ale Împrumutatului; și

(iv) nicio regulă sau procedură adoptată de organele de conducere ale Împrumutatului,

să nu încalce termenii și condițiile din prezentul Contract, din Contractul de Credit și din orice alt Contract de Finanțare, iar fiecare dintre Municipiu și Județ se angajează prin prezentul Contract, în măsura permisă de legea română, să modifice sau să dispună modificarea în mod prompt a documentelor menționate în paragrafele (i)-(iv) de mai sus, astfel încât să se asigure consecvența cu prezentul Contract;

(g) **regimul tarifelor:** fiecare dintre Municipiu și Județ se angajează prin prezentul Contract să întreprindă sau să ia, sau să dispună să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare în scopul de a-l asista și de a coopera cu Împrumutatul pentru a face orice este necesar, corespunzător sau recomandabil pentru a asigura că structura ajustării tarifelor convenită contractual conform termenilor și condițiilor din Contractul de Delegare și Secțiunii 5.12 (*Ajustarea Tarifelor*) (incluzând Anexa 4 (*Strategia Tarifară*)) a Contractului de Credit este susținută în totalitate și implementată de către Municipiu și de către Județ și/sau ADI și nu este în niciun moment afectată într-un mod care ar putea influența în mod negativ Proiectul;

(h) **asistența Împrumutatului în Proiect:** fiecare dintre Municipiu și Județ îl va susține pe Împrumutat, în măsura permisă de legea română, în desfășurarea Proiectului în conformitate cu Contractele de Finanțare și Contractele privind Proiectul și va determina ca finanțarea prevăzută în Contractul de Credit să fie utilizată exclusiv pentru Proiect;

(i) **conducerea Împrumutatului din punct de vedere comercial:** Municipiul, în calitatea sa de acționar majoritar al Împrumutatului și Județul, în calitatea sa de acționar minoritar al Împrumutatului, vor asigura că (i) Împrumutatul își va menține existența corporativă în conformitate cu toate legile aplicabile; (ii) Împrumutatul își va desfășura activitatea cu diligență profesională și eficiență, conform practicilor tehnice, financiare și de afaceri de bună calitate, (iii) administratorii și membrii organelor de conducere ale Împrumutatului satisfac cerințele de eficiență, tehnice și profesionale astfel cum aceste cerințe pot fi stabilite de BERD la un moment dat, și cu respectarea tuturor legilor aplicabile, incluzând toate legile privitoare la spălarea banilor și (iv) până la data de 31 iulie 2014, Împrumutatul își va numi în mod corespunzător membrii consiliului de administrație și directorul general în conformitate cu legea și în special cu Ordonanța de Urgență nr. 109/2011 privind guvernarea corporativă a întreprinderilor publice;

(j) **reținerea de acțiuni:** fiecare dintre Municipiu și Județ va menține și reține proprietatea de drept și de fapt asupra unui număr de acțiuni emise de Împrumutat astfel încât participațiile lor în capitalul

social al Împrumutatului la data prezentului Contract să fie menținute; independent de cele de mai sus și pentru evitarea oricărui dubiu, fiecare dintre Municipiu și Județ poate vinde, transfera, închiria sau dispune în orice alt mod de oricare dintre acțiunile deținute de Municipiu sau, respectiv, de Județ în capitalul social al Împrumutatului și poate permite modificări în capitalul social al Împrumutatului, cu condiția ca o astfel de vânzare, transfer, închiriere sau dispunere de acțiuni și orice asemenea modificare în capitalul social al Împrumutatului să fie efectuată pentru scopurile Regionalizării și nu conduce la o scădere a participației Municipiului sub nivelul de 51,35% și a participației Județului sub nivelul de 45,83% din totalul acțiunilor emise ale Împrumutatului;

- (k) **regionalizarea:** fiecare dintre Municipiu și Județ se obligă ca la cererea scrisă a BERD, să întreprindă sau să ia, sau să dispună să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare pentru a determina ADI și/sau orice unitate administrativ-teritorială care este parte la Contractul de Delegare (astfel cum BERD poate selecta la alegerea sa exclusivă) să încheie contracte similare cu acest Contract, în forma și conținutul satisfăcătoare pentru BERD, pentru a asigura implementarea prevederilor prezentului Contract;
- (l) **Contul ÎID:** fiecare dintre Municipiu și Județ va asigura în orice moment faptul că Contul ÎID este finanțat în mod corespunzător conform cerințelor legii române; atât timp cât rămân sume datorate în baza Contractului de Credit sau a oricărui alt Contract de Finanțare, fiecare dintre Municipiu și Județ va asigura că oricare și toate plățile și redevențele plătite de Împrumutat în baza Contractului de Delegare, precum și orice impozit pe profit sau taxă similară plătită de Împrumutat sunt depozitate în Contul ÎID, în termen de cinci (5) zile de la încasarea lor de către Municipiu sau de către Județ (după caz); și
- (m) **contribuții la Proiect:** fiecare dintre Municipiu și Județ se obligă să contribuie la Proiect cu fonduri astfel cum se prevede în Planul de Finanțare (astfel cum este definit în Contractul de Credit).

Secțiunea 3.02. Obligații de A Nu Face ale Municipiului și ale Județului

În considerarea încheierii de către BERD a Contractului de Credit și a acordării Creditului în condițiile respectivului contract și a altui beneficiu bun și important a cărui primire fiecare dintre Municipiu și Județ o confirmă prin acest Contract, fiecare dintre Municipiu și Județ se angajează ca, în măsura permisă de legea română, atât timp cât rămâne datorată sau exigibilă o sumă în baza oricărui Contract de Finanțare, va îndeplini integral oricare dintre următoarele obligații, cu excepția cazului în care BERD își dă acordul în scris în alt sens:

- (a) **să nu impună sarcini, să nu intervină în activitatea desfășurată:** nici Municipiul și nici Județul nu vor impune nicio sarcină sau obligație nejustificată asupra Împrumutatului și nici nu vor interveni în administrarea și/sau activitatea curentă a Împrumutatului, cu excepția cazurilor prevăzute în mod expres în acest Contract (Municipiul și Județul vor determina ca nicio entitate pe care oricare dintre Municipiu sau Județ o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens);
- (b) **să nu împiedice punerea în executare:** nici Municipiul și nici Județul nu vor împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau cauza întârzierea Împrumutatului în a lua orice măsură necesară pentru repararea sau punerea în executare în conformitate cu legea română sau orice altă lege aplicabilă împotriva unor terțe părți (incluzând, dar fără a se limita la, agenții guvernamentale sau municipale și/sau întreprinderi deținute sau controlate de către stat sau de către unități administrativ-teritoriale sau orice alte întreprinderi de stat) care nu doresc sau sunt în imposibilitate de a-și îndeplini obligațiile financiare sau orice alte obligații față de Împrumutat (Municipiul și Județul vor determina ca nicio entitate pe care oricare dintre Municipiu sau Județ o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens);

- (c) **să nu împiedice activitatea operațională:** nici Municipiul și nici Județul nu vor lua nicio măsură prin care ar putea împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau întârzia activitatea operațională a Împrumutatului, executarea de către Împrumutat a Contractului de Delegare, implementarea Proiectului, activitatea de solicitare și de colectare a plăților pentru serviciile prestate de către Împrumutat sau de rambursare a Creditului în conformitate cu prevederile Contractului de Credit, cu excepția celor stabilite în mod expres prin prezentul Contract (Municipiul și Județul vor determina ca nicio entitate pe care oricare dintre Municipiu sau Județ o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens); pentru evitarea oricărui dubiu, Municipiul și Județul convin să voteze în adunarea generală ADI împotriva oricărei decizii care ar putea împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau întârzia activitatea Împrumutatului, executarea Contractului de Delegare sau implementarea Proiectului;
- (d) **modificarea Contractului de Delegare:** nici Municipiul și nici Județul nu vor nova, cesiona sau nu vor amenda, modifica sau completa de o manieră importantă drepturile și obligațiile lor din Contractul de Delegare, decât în conformitate cu prevederile Secțiunii 5.10 și ale Secțiunii 6.10 din Contractul de Credit; dacă Municipiul și Județul efectuează modificări unilaterale ale Contractului de Delegare prin încălcarea prezentei Secțiunii 3.02 (d), fiecare dintre Municipiu și Județ va furniza Împrumutatului în mod prompt o despăgubire adecvată și efectivă pentru pierderile sale; Părțile convin că o despăgubire adecvată și efectivă va include cel puțin: (I) valoarea Creditului care trebuie să fie rambursată de Împrumutat către BERD conform Contractului de Credit; și (II) valoarea dobânzii și a altor plăți acumulate și plătibile de Împrumutat către BERD conform prevederilor Contractului de Credit la momentul modificării unilaterale a Contractului de Delegare; fiecare dintre Municipiu și Județ va plăti, de asemenea, despăgubire pentru orice alte pierderi suferite de Împrumutat din cauza modificării unilaterale de către Municipiu și/sau Județ a Contractului de Delegare;
- (e) **încetarea Contractului de Delegare:** nici Municipiul și nici Județul nu vor termina în mod unilateral Contractul de Delegare încheiat cu Împrumutatul, decât în conformitate cu prevederile Contractului de Delegare; în conformitate cu Contractul de Delegare, în cazul în care Contractul de Delegare este încetat înainte de îndeplinirea integrală și irevocabilă a obligațiilor Împrumutatului în baza Contractelor de Finanțare și indiferent de clauza de încetare conținută acolo, fiecare dintre Municipiu și Județ se obligă să încheie asemenea contracte astfel cum va solicita BERD pentru ca Municipiul și/sau Județul să preia toate obligațiile de plată ale Împrumutatului în baza Contractelor de Finanțare; în cazul în care Contractul de Delegare este “răscumpărat” sau încetat în orice alt mod de către Municipiu sau de către Județ conform Contractului de Delegare, fiecare dintre Municipiu și Județ convine că despăgubirea ce urmează a fi plătită de către Municipiu și/sau Județ Împrumutatului în cazul unei astfel de “răscumpărări” sau încetări va include cel puțin următoarele (I) valoarea Creditului care trebuie să fie rambursată de Împrumutat către BERD conform Contractului de Credit, și (II) valoarea dobânzii și a altor plăți acumulate și plătibile de Împrumutat către BERD conform prevederilor Contractului de Credit la momentul “răscumpărării” sau încetării Contractului de Delegare; fiecare dintre Municipiu și Județ va acorda de asemenea despăgubire Împrumutatului pentru orice alte pierderi suferite de Împrumutat din cauza “răscumpărării” sau încetării Contractului de Delegare de către Municipiu și/sau, respectiv, de către Județ; (i) dacă nicio despăgubire nu trebuie plătită Împrumutatului în caz de “răscumpărare” sau încetare a Contractului de Delegare potrivit prevederilor de mai sus, (ii) dacă există o hotărâre, decizie, rezoluție sau ordin emis de oricare instanță de judecată, tribunal, tribunal arbitral sau Autoritate Guvernamentală (indiferent dacă o astfel de hotărâre, decizie, rezoluție sau ordin este final și irevocabil sau dacă este apt de a fi atacat sau contestat) potrivit căreia (i) procedura de atribuire referitoare la Contractul de Delegare; sau (ii) Contractul de Delegare sau orice prevedere importantă a acestuia este ținută, sau declarată, a fi nulă, anulabilă, invalidată sau revocată pentru orice motiv, BERD va putea solicita, prin notificare scrisă, Municipiului și Județului să înceapă și să urmeze în mod diligent și prompt procedurile de selecție (fie prin licitație publică sau în orice alt mod) permise sau prevăzute de legea română pentru

selectarea unui nou prestator de servicii astfel cum acestea sunt descrise în Contractul de Delegare, consultând și ținând cont de (în măsura permisă de legea română) toate cererile și interesele rezonabile ale BERD, și să atribuie prestarea serviciilor entității astfel selectate în locul Împrumutatului. Municipiul și Județul vor respecta condițiile BERD de mai sus și se vor asigura că oricare nou prestator de servicii astfel numit se va obliga (față de BERD) și va fi obligat să ramburseze sumele neplătite și datorate BERD de către Împrumutat conform Contractelor de Finanțare și că o astfel de obligație va constitui un element și/sau o condiție a oricărui astfel de nou contract de delegare și că va fi astfel menționat în procedurile de selecție;

- (f) **distribuirea profitului:** nici Municipiul și nici Județul nu vor permite distribuirea profitului Împrumutatului, cu excepția cerințelor imperative ale legislației din România și în limita permisă de Contractul de Credit;
- (g) **să nu permită modificarea actelor constitutive ale Împrumutatului:** nici Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului și nici Județul, în calitate de acționar minoritar al Împrumutatului, nu vor permite nicio modificare a documentelor constitutive ale Împrumutatului, incluzând actul constitutiv, de o manieră contrară prevederilor oricăruia dintre Contractele de Finanțare, decât dacă se impune altfel prin dispoziții legale obligatorii în vigoare în România sau dacă este necesar acest lucru pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (h) **să nu permită schimbarea activității Împrumutatului sau a Proiectului:** nici Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului și nici Județul, în calitate de acționar minoritar al Împrumutatului, nu vor permite nicio schimbare cu privire la (i) natura sau obiectul activității actuale a Împrumutatului sau a operațiunilor acestuia, sau (ii) natura sau scopul Proiectului, decât dacă se impune altfel prin dispoziții legale obligatorii în vigoare în România sau dacă este necesar pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (i) **să nu permită fuziunea/consolidarea/reorganizarea:** nici Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului și nici Județul, în calitate de acționar minoritar al Împrumutatului, nu îi vor permite Împrumutatului să fuzioneze cu sau să fie absorbit de orice altă entitate sau să se reorganizeze în orice altă entitate, în afară de cazul în care se impune altfel prin dispoziții legale obligatorii în vigoare în România sau dacă acest lucru este necesar pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (j) **să nu permită înstrăinarea bunurilor:** nici Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului și nici Județul, în calitate de acționar minoritar al Împrumutatului, nu vor permite nicio vânzare, transfer, închiriere sau alt act de dispoziție asupra unei părți importante din bunurile Împrumutatului;
- (k) **să nu determine un eveniment cu Efect Negativ Important:** nici Municipiul și nici Județul nu vor lua nicio măsură legislativă, de reglementare sau orice altă acțiune sau nu vor omite nicio acțiune care va determina un Efect Negativ Important asupra sau care îl va determina pe Împrumutat să își încalce oricare dintre obligațiile asumate din cadrul, sau care ar reduce în mod obiectiv abilitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile financiare sau orice alte obligații născute din Contractul de Credit și orice alt Contract de Finanțare și/sau orice Contract privind Proiectul (Municipiul și Județul vor determina ca nicio entitate pe care oricare dintre Municipiu și Județ o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens); și
- (l) **crearea de Sarcini:** nici Municipiul și nici Județul nu vor constitui sau nu vor permite să existe nicio Sarcină asupra acțiunilor Împrumutatului deținute de Municipiu sau, respectiv, de către Județ.

Secțiunea 3.03. Rangul Creanțelor

Cu excepția cazului în care BERD își exprimă în scris acordul în alt sens, fiecare dintre Municipiu și Județ recunoaște și se angajează că toate sumele datorate de Împrumutat către BERD conform Contractelor de Finanțare vor avea un rang de prioritate la plată cel puțin egal cu orice obligație sau răspundere, prezentă sau viitoare a Împrumutatului, inclusiv orice obligație de plată și/sau datorie financiară negarantată a Împrumutatului datorată oricărui dintre Municipiu și Județ, cu excepția obligațiilor care au un rang preferențial în temeiul unei prevederi imperative a legii.

ARTICOLUL IV - DIVERSE

Secțiunea 4.01. Notificări

Orice notificare, cerere sau altă comunicare care poate fi dată sau efectuată conform prezentului Contract oricărei Părți va fi făcută în scris. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul Contract, o astfel de notificare, cerere sau altă comunicare se va considera dată sau efectuată atunci când este transmisă prin curier, prin poșta aeriană sau fax către Partea căreia este necesar sau permis să îi fie livrată sau făcută la adresa respectivei Părți specificată mai jos sau la o altă adresă comunicată de această Parte prin notificare către Partea care face notificarea, cererea sau comunicarea respectivă.

Pentru Municipiu:

Către: PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BACĂU
Adresa: Strada Mărășești nr. 6, cod poștal 600017, Bacău, județul Bacău, România
În atenția: Dlui. Romeo Stavarache, Primarul Municipiului Bacău
Fax: + 40 234 588 757

Pentru Județ:

Către: CONSILIUL JUDEȚEAN BACĂU
Adresa: Strada Mărășești nr. 2, cod poștal 600017, Bacău, județul Bacău, România
În atenția: Dlui. Dragoș Adrian Benea, Președintele Consiliului Județean Bacău
Fax: +40 234 535 012

Pentru Împrumutat:

Către: COMPANIA REGIONALĂ DE APĂ BACĂU S.A.
Adresa: Strada Narciselor nr. 14, Bacău, județul Bacău, România
În atenția: Dlui. Răzvan Grigore Găină, Director General
Fax: +40 234 55 11 75

Pentru BERD:

Către: BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE
Adresa: One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom
În atenția: Operation Administration Department
Fax: +44-20-7338-6100

Secțiunea 4.02. Limba Engleză

Toate documentele care urmează să fie furnizate sau comunicările care urmează să fie făcute sau date în baza prezentului Contract vor fi în limba engleză sau, dacă sunt făcute într-o altă limbă, vor fi însoțite de o traducere în limba engleză certificată de Municipiu, de Județ sau, respectiv, de către Împrumutat, traducerea fiind versiunea care va governa relațiile dintre părți.

Secțiunea 4.03. Lege Aplicabilă

Acest Contract va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legea engleză. Orice obligații extra contractuale care decurg din sau sunt în legătură cu prezentul Contract vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legea engleză.

Secțiunea 4.04. Arbitraj și Jurisdicție

- (a) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere sau este în legătură cu (1) acest Contract, (2) încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia sau (3) orice obligații extra-contractuale reieșind din sau în legătură cu acest Contract vor fi soluționate prin arbitraj, în conformitate cu Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL, astfel cum acesta este în vigoare în acest moment. Va fi numit un singur arbitru, iar autoritatea ce va numi arbitru va fi CIAL (Curtea de Arbitraj Internațional din Londra). Arbitrajul se va desfășura în Londra, Anglia, și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Prin prezentul Contract, Părțile renunță la orice drepturi, în baza Legii Arbitrajului din 1996, sau de a ataca hotărârea arbitrală la instanțele din Anglia, sau de a cere stabilirea unui punct de vedere de către instanțele din Anglia. Tribunalul arbitral nu este autorizat să acorde, și fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat convin faptul că nu vor solicita de la nicio autoritate judiciară, vreo măsură provizorie sau o hotărâre preliminară de degrevare împotriva BERD, indiferent de orice prevedere în sens contrar din Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL. Tribunalul arbitral va avea autoritatea să ia în considerare și să includă în procedurile, deciziile și hotărârile sale orice altă dispută prezentată de BERD (și nu de o altă parte), în măsura în care disputa respectivă ia naștere dintr-un Contract de Finanțare, dar, sub rezerva celor prevăzute mai sus, nicio altă parte sau nicio altă dispută nu va putea fi inclusă în procedurile arbitrale sau conexasă cu acestea. În orice proceduri arbitrale, certificatul BERD privind orice sumă datorată către BERD în baza Contractelor de Finanțare va constitui o dovadă *prima facie* pentru suma respectivă.
- (b) Independent de prevederile Secțiunii 4.04(a), prezentul Contract și celelalte Contracte de Finanțare și orice drepturi ale BERD care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract sau cu orice alt Contract de Finanțare pot fi puse în executare, la alegerea BERD, la instanțele din Anglia, România sau la alte instanțe care au jurisdicție. Prin prezentul Contract, fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat este de acord, în beneficiul BERD, cu jurisdicția ne-exclusivă a instanțelor din Anglia pentru toate disputele, controversese sau alte pretenții care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract sau cu un alt Contract de Finanțare sau în legătură cu încălcarea, rezilierea sau

invalidarea acestora. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat, în termen de 30 de zile după data prezentului Contract, dar în orice caz nu mai târziu de data primei Trageri conform Contractului de Credit va desemna, numi și împuternici în mod irevocabil, un agent pentru procese, acceptabil pentru BERD, cu sediul social în Londra, Anglia (astfel cum va fi detaliat ulterior în confirmarea de la agentul de procese furnizat conform Secțiunii 4.01(i) din Credit) să acționeze ca agentul său autorizat să primească notificările cu privire la procese și orice alte citații pentru instanțele din Anglia privind orice acțiune în instanță sau acte de procedură introduse de BERD cu privire la acest Contract. Netrimiteră de către agentul pentru procese a notificării cu privire la proces către oricare dintre Municipiu, Județ sau Împrumutat nu va invalida procedurile respective. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat este irevocabil de acord ca citarea la procese sau orice alte comunicări de acte procedurale efectuate de către instanță să se facă prin transmiterea prin poșta aeriană recomandată, cu taxele poștale plătite în avans, la adresa sa specificată în prezentul Contract. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat este de acord și se angajează ca, pe întreaga perioadă cât are obligații din prezentul Contract, să mențină un agent procedural, care va primi notificările cu privire la procese și orice alte citații în Anglia pentru scopul oricărei acțiuni sau proceduri legale inițiate de BERD cu privire la orice Contract de Finanțare și va informa în permanență BERD despre identitatea și sediul agentului. Niciuna din prevederile de aici nu va aduce atingere dreptului BERD de a începe o acțiune în justiție sau de a efectua acte de procedură împotriva oricărui dintre Municipiu, Județ sau Împrumutat de orice manieră conformă cu legislația din orice jurisdicție competentă. Orice acțiune în justiție sau act de procedură inițiat de BERD în una sau mai multe jurisdicții nu va afecta dreptul BERD de a introduce o acțiune sau de a efectua acte de procedură în orice altă jurisdicție, fie în același timp, fie nu. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat renunță în mod irevocabil la orice obiecție pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract, indiferent de motive, privind stabilirea jurisdicției competente pentru acțiuni în instanță sau acte de procedură și la orice reclamație pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract referitoare la introducerea acțiunii sau la acte de procedură efectuate de o instanță necompetentă.

Secțiunea 4.05. Privilegii și Imunități ale BERD

Nicio prevedere din prezentul Contract nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiare sau orice altă formă de modificare a oricăror imunități, privilegii sau excepții acordate BERD conform Acordului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale și oricăror legi aplicabile. Fără a aduce atingere celor de mai sus, BERD a făcut o cerere expresă de arbitraj conform Secțiunii 4.04(a) și în mod corespunzător, și fără a aduce atingere celorlalte privilegii și imunități ale sale (incluzând, fără a se limita la, inviolabilitatea arhivelor sale), recunoaște faptul că nu are imunitate pentru niciun proces conform Articolului 5(2) din Instrumentul Statutar 1991 nr. 757 (Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Privilegii și Imunități) Ordinul 1991) sau altă prevedere similară din dreptul englez, cu privire la punerea în executare a unei hotărâri arbitrale emise în mod valabil împotriva sa ca urmare a cererii sale exprese de arbitraj conform Secțiunii 4.04(a).

Secțiunea 4.06. Renunțare la Imunitate

Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat declară și garantează faptul că prezentul Contract este un act mai degrabă comercial decât public sau guvernamental și că niciunul dintre Municipiu, Județ și Împrumutat nu are dreptul să ceară imunitate față de nici un act de procedură cu privire la sine sau oricare din bunurile sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) invocând motive de suveranitate sau alte motive în baza unor acte normative sau în orice jurisdicție unde este intentată o acțiune în justiție privind punerea în executare a oricăreia din obligațiile sale din sau în legătură cu prezentul Contract. În măsura în care oricare dintre Municipiu, Județ ori Împrumutat sau oricare dintre bunurile acestora (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) a dobândit sau poate dobândi după data prezentului Contract orice drept la imunitate față de exercitarea drepturilor de compensație, față de actele de procedură,

actele de sechestru înainte de decizia instanței, alte forme de sechestru sau de executare a deciziei, pe motiv de suveranitate sau altfel, fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat renunță în mod irevocabil prin prezentul Contract la orice astfel de drepturi de imunitate cu privire la obligațiile sale care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract.

Secțiunea 4.07. Succesori și Cesionari; Drepturile Terților

- (a) Prezentul Contract va fi obligatoriu pentru și în beneficiul succesorilor și cesionarilor Părților la prezentul Contract, cu rezerva faptului că niciunul dintre Municipiu, Județ și Împrumutat nu poate cesiona sau transfera în orice alt mod toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest Contract, fără acordul prealabil scris al BERD.
- (b) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune în orice alt mod de toate sau o parte din drepturile sau obligațiile sale din acest Contract către orice cesionar sau succesor, ori de toate sau o parte din drepturile sau obligațiile sale din Contractul de Credit, fără acordul Municipiului, Județului și al Împrumutatului. BERD va notifica Municipiul, Județul și Împrumutatul imediat după efectuarea oricărei astfel de cesiuni sau transfer.
- (c) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 4.07(a) sau 4.07(b), niciunul din termenii prezentului Contract nu se intenționează să fie puși în executare de către terțe părți.
- (d) BERD poate aduce la cunoștință, oricărui potențial cesionar sau succesor cu privire la toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest Contract, sau oricărei alte persoane care ar putea intra în relații contractuale cu BERD în legătură cu acest Contract, astfel de informații despre Municipiu, Județ, Împrumutat și entitățile asociate acestora, după cum BERD consideră de cuviință.

Secțiunea 4.08. Nulitate Parțială

Dacă, în orice moment, orice prevedere a prezentului Contract este sau devine ilegală, nulă sau nu poate fi pusă în executare în orice privință potrivit oricărei legi sau regulament, validitatea, legalitatea și caracterul executoriu al celorlalte prevederi din prezentul Contract nu vor fi afectate sau prejudiciate în niciun fel.

Secțiunea 4.09. Compensații

Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat confirmă faptul că BERD a încheiat prezentul Contract și a acționat numai în calitate de creditor al Împrumutatului în baza Contractului de Credit și nu de consultant al Municipiului, Județului sau al Împrumutatului. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat declară și garantează faptul că, în momentul încheierii prezentului Contract și a oricărui Contract de Finanțare și oricărui Contract privind Proiectul, s-a obligat și bazat pe consultața acordată de proprii săi consultanți juridici, financiari sau alți consultanți profesioniști, și că nu s-a bazat și nici nu se va baza în viitor pe nicio consultață oferită de BERD.

Secțiunea 4.10. Amendamente

Niciun amendament sau modificare a prezentului Contract nu va produce efecte decât dacă este făcut/ă în scris și semnat/ă de sau în numele fiecărei Părți.

Secțiunea 4.11. Exemplare

Acest Contract (în limba engleză *deed*) poate fi semnat în mai multe exemplare, fiecare dintre aceste exemplare fiind considerat un exemplar original, dar toate împreună vor constitui unul și același contract.

Secțiunea 4.12. Limba Aplicabilă

Sub rezerva Secțiunii 4.11, prezentul Contract (în limba engleză *deed*) va fi încheiat în zece (10) exemplare originale, dintre care cinci (5) exemplare originale în limba engleză, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat, și cinci (5) exemplare originale în limba română, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat. În cazul oricărei neconcordanțe sau inconsecvențe între versiunile în limba engleză și versiunile în limba română ale acestui Contract, versiunile în limba engleză ale acestui Contract vor prevala și vor governa relațiile dintre Părți.

Prin semnarea acestui Contract și în sensul articolului 1203 din Codul Civil Român, subsemnații, de asemenea, declară că sunt în mod expres de acord cu prevederile din acest Contract, inclusiv, fără a se limita la, toate prevederile din acest Contract privind limitarea răspunderii, denunțarea unilaterală, suspendarea executării obligațiilor, decăderea din drepturi sau din beneficiul termenului, limitarea dreptului de a opune excepții, restrângerea libertății de a contracta, reînnoirea tacită a contractului, legea aplicabilă și alegerea jurisdicției, inclusiv, dar nu limitat la Secțiunea 1.02, Secțiunea 3.01 (j), Secțiunea 3.02 (b), Secțiunea 3.02 (c), Secțiunea 3.02 (d), Secțiunea 3.02 (e), Secțiunea 3.02 (f), Secțiunea 3.02 (j), Secțiunea 3.02 (l), Secțiunea 4.03, Secțiunea 4.04, Secțiunea 4.05, Secțiunea 4.06, Secțiunea 4.07 și Secțiunea 4.09 din acest Contract.

DREPT MĂRTURIE, Părțile acestui Contract, acționând prin reprezentanții lor autorizați, au determinat încheierea și transmiterea acestui Contract ca un contract (în limba engleză *deed*) în numele lor la data menționată în primul paragraf.

ÎNCHEIAT și TRANSMIS ca un CONTRACT (în limba engleză *DEED*) de către:

MUNICIPIUL BACĂU reprezentat prin:

Nume: Dl. Romeo Stavarache

Funcția: Primarul Municipiului Bacău

în prezența:

Semnătura Martorului: _____

Numele Martorului: _____

Ocupația Martorului: _____

Adresa Martorului: _____

ÎNCHEIAT și TRANSMIS ca un CONTRACT (în limba engleză *DEED*) de către:

JUDEȚUL BACĂU reprezentat prin:

Nume: Dl. Dragoș Adrian Benea

Funcția: Președintele Consiliului Județean Bacău

în prezența:

Semnătura Martorului: _____
Numele Martorului: _____
Ocupația Martorului: _____
Adresa Martorului: _____

ÎNCHELAT și TRANSMIS ca un **CONTRACT** (în limba engleză *DEED*) de către:

COMPANIA REGIONALĂ DE APĂ BACĂU S.A. reprezentată prin:

Nume: Dl. Răzvan Grigore Găină

Funcția: Director General

în prezența:

Semnătura Martorului: _____
Numele Martorului: _____
Ocupația Martorului: _____
Adresa Martorului: _____

Semnat:

BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Prin: _____

Nume:

Funcția:

ROMÂNIA
JUDEȚUL BACĂU
SECRETARUL MUNICIPIULUI BACĂU
SERVICIUL JURIDIC ȘI APLICAREA LEGILOR PROPRIETĂȚII

AVIZ DE LEGALITATE

la proiectul de hotarare de modificare a HCL nr. 226/ 08.07.2013 privind aprobarea Contractului de Asistenta pentru proiect si a Contractului de Garantie pentru proiect, ce urmeaza a fi incheiate intre Municipiul Bacau, Judetul Bacau, Compania Regionala de Apa Bacau si Banca Europeana de Reconstructie si Dezvoltare

Proiectul de hotărâre cu titlul de mai sus a fost elaborat în baza:

- Prevederilor art. 61 si art. 63 din Legea nr. 273/ 2006 privind finanțele publice locale, actualizată, care precizează:

Art. 61 Aprobarea împrumuturilor

(1) Consiliile locale, judetene si Consiliul General al Municipiului Bucuresti, dupa caz, pot aproba contractarea sau garantarea de împrumuturi interne ori externe pe termen scurt, mediu si lung, pentru realizarea de investitii publice de interes local, precum si pentru refinantarea datoriei publice locale.

(2) Consiliile locale, judetene si Consiliul General al Municipiului Bucuresti, dupa caz, hotarasc, la propunerea ordonatorului principal de credite, contractarea sau garantarea de împrumuturi, cu votul a cel puțin jumătate plus unu din numărul consilierilor în funcție.

(3) Autoritățile administrației publice locale pot contracta sau garanta împrumuturi în condițiile alin. (1), potrivit legii, numai cu avizul comisiei de autorizare a împrumuturilor locale.

(4) Componenta și funcționarea comisiei de autorizare a împrumuturilor locale se aproba prin hotarare a Guvernului. Membrii comisiei de autorizare a împrumuturilor locale și ai secretariatului vor primi o indemnizație lunară egală cu 20% din indemnizația secretarului de stat, în lunile în care au loc ședințe ale comisiei. Indemnizația se suportă de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Finanțelor Publice*).

(5) Unitățile administrativ-teritoriale pot beneficia și de împrumuturi externe contractate sau garantate de stat, în condițiile legii.

(6) Cheltuielile finanțate din împrumuturile contractate de unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale se reflectă în bugetul împrumuturilor externe sau interne al acestora numai după aprobarea contractării împrumuturilor, prin rectificare bugetară locală, în condițiile legii, în limita tragerilor anuale autorizate aferente împrumuturilor.

Art. 63 Condiții pentru contractarea sau garantarea de împrumuturi

(1) Împrumuturile contractate de unitățile administrativ-teritoriale, precum și cele contractate de operatorii economici și de serviciile publice din subordinea acestora pot fi garantate de către acestea prin veniturile proprii prevăzute la art. 5 alin. (1) lit. a).

(2) Orice garantare prin venituri devine valabilă și se aplică din momentul acordării garanției; veniturile care se constituie în garanție și care sunt încasate la bugetul local vor fi supuse condițiilor acordului de garantare respectiv, care se va aplica cu prioritate față de orice revendicări ale unor terți către autoritatea administrației publice locale respective, indiferent dacă aceste terți cunosc sau nu cunosc acordul de garantare.

(3) Documentul prin care se încheie acordul de garantare prin venituri trebuie înregistrat la autoritățile administrației publice locale și la împrumutator.

(4) Unităților/Subdiviziunilor administrativ-teritoriale li se interzice accesul la împrumuturi sau la garantarea oricărui fel de împrumut, dacă totalul datoriei anuale reprezentând ratele scadente la împrumuturile contractate și/sau garantate, dobânzile și comisioanele aferente acestora, inclusiv ale împrumutului care urmează să fie contractat și/sau garantat în anul respectiv, depășesc limita de 30% din media aritmetică a veniturilor proprii, prevăzute la art. 5 alin. (1) lit. a), diminuate cu veniturile din valorificarea unor bunuri, pe ultimii 3 ani anteriori anului în care se solicită autorizarea finanțării

rambursabile care urmează să fie contractată și/sau garantată. Calcularea încadrării în limită se realizează după cum urmează:

Suma = (Cc + Cn) trebuie să fie mai mică sau cel mult egală cu 30% din:

T

$$\frac{(Vp(t-3) - Vc(t-3)) + (Vp(t-2) - Vc(t-2)) + (Vp(t-1) - Vc(t-1))}{3}$$

3

unde:

Cc - (Rată credit + dobândă + comisioane) credite contractate;

Cn - (Rată credit + dobândă + comisioane) credit nou;

Vp(t-3) - veniturile proprii realizate în cel de-al 3-lea an anterior celui în care se solicită contractarea/garantarea;

Vp(t-2) - veniturile proprii realizate în cel de-al 2-lea an anterior celui în care se solicită contractarea/garantarea;

Vp(t-1) - veniturile proprii realizate în anul anterior celui în care se solicită contractarea/garantarea;

Vc(t-3) - veniturile din valorificarea unor bunuri, potrivit art. 29, în cel de-al 3-lea an anterior celui în care se solicită contractarea/garantarea;

Vc(t-2) - veniturile din valorificarea unor bunuri, potrivit art. 29, în cel de-al 2-lea an anterior celui în care se solicită contractarea/garantarea;

Vc(t-1) - veniturile din valorificarea unor bunuri, potrivit art. 29, în anul anterior celui în care se solicită contractarea/garantarea*).

(4¹) Unitățile/Subdiviziunile administrativ-teritoriale care au înregistrat plăți restante la data de 31 decembrie a anului anterior, neachitate până la data solicitării avizului Comisiei de autorizare a împrumuturilor locale, sau care au înregistrat deficit al secțiunii de funcționare la sfârșitul anului anterior solicitării nu au dreptul la contractarea sau garantarea de împrumuturi*).

(4²) Sunt exceptate de la prevederile alin. (4¹) unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale care se află în procedură de criză financiară sau insolvență și care solicită împrumuturi sau garanții pentru refinanțarea datoriei publice locale, potrivit planului de redresare a crizei financiare sau insolvenței, după caz*).

(4³) În cazul împrumuturilor pentru refinanțarea datoriei publice locale, totalul datoriilor anuale, reprezentând rate scadente de capital, dobânzi și comisioane aferente împrumuturilor refinanțate, nu se ia în considerare la determinarea încadrării în limita prevăzută la alin. (4). Totalul datoriilor anuale, reprezentând rate scadente de capital, dobânzi și comisioane aferente împrumuturilor contractate și/sau garantate de unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale pentru asigurarea prefinanțării și/sau cofinanțării proiectelor care beneficiază de fonduri externe nerambursabile de preaderare și postaderare de la Uniunea Europeană, nu se ia în considerare la determinarea încadrării în limita prevăzută la alin. (4).

(5) Condițiile prevăzute la alin. (4) se aplica inclusiv pentru datoriile anuale care decurg din împrumuturile contractate și/sau garantate de stat pentru unitățile administrativ-teritoriale.

(5¹) Împrumuturile contractate și/sau garantate de unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale pentru asigurarea prefinanțării și/sau cofinanțării proiectelor care beneficiază de fonduri externe nerambursabile de preaderare și postaderare de la Uniunea Europeană sunt exceptate de la prevederile alin. (4) și (4¹)*).

(6) În scopul calculării acestei limite, pentru împrumuturile contractate și/sau garantate cu o rată variabilă a dobânzii se va efectua calculul folosind rata dobânzii valabile la data întocmirii documentației.

(7) În scopul calculării acestei limite, împrumuturile acordate în valută vor fi luate în calcul la valoarea cursului de schimb comunicat de Banca Națională a României la data efectuării calculului.

(8) Ratele scadente aferente împrumuturilor, dobânzile și comisioanele datorate de unitățile administrativ-teritoriale se prevad în bugetul local sau, după caz, se pot contracta noi împrumuturi pentru achitarea ratelor scadente, în condițiile prevederilor prezentei legi.

(9) Toate acordurile de împrumut sau de garantare încheiate potrivit prevederilor prezentei legi vor fi considerate ca fiind pe deplin autorizate și vor constitui obligații care pot fi impuse bugetelor locale respective.

(10) Pentru încadrarea în nivelul anual al deficitului bugetului general consolidat, la propunerea Ministerului Finanțelor Publice, până la data de 1 noiembrie a fiecărui an, se aprobă, prin hotărâre a Guvernului, limitele anuale pentru finanțările rambursabile care urmează a fi contractate de unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale și pentru tragerile ce se pot efectua din finanțările rambursabile contractate sau care urmează a fi contractate, pe o perioadă de 3 ani următori anului în care se aprobă*).

(11) La stabilirea limitelor prevăzute la alin. (10) nu se includ finanțările rambursabile pentru prefinanțarea și/sau cofinanțarea proiectelor care beneficiază de fonduri externe nerambursabile de la Uniunea Europeană, inclusiv cele cuprinse în Planul Elen de Reconstrucție și Dezvoltare Economică a Balcanilor - HiPERB, și tragerile din aceste finanțări rambursabile, contractate sau care urmează a fi contractate de unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale*).

(12) Comisia de autorizare a împrumuturilor locale autorizează finanțările rambursabile care urmează a fi contractate de unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale, precum și tragerile ce se pot efectua din finanțările rambursabile contractate sau care urmează a fi contractate, în limita cărora se pot efectua plăți, cu încadrarea în limitele anuale prevăzute la alin. (10)*).

- Prevederilor art. 36, alin.(2), lit."b", alin.(4), lit."b", art.45, alin.(2) lit. "b", art.49, art.63 alin (1) lit.c) și alin.(4) lit.c), art.115 și art.117 din Legea nr. 215/ 2001, a administrației publice locale, republicată și actualizată, care precizează:

Art. 36 (2) Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții:

b) atribuții privind dezvoltarea economico-socială și de mediu a comunei, orașului sau municipiului;

(4) În exercitarea atribuțiilor prevăzute la alin. (2) lit. b), consiliul local:

b) aprobă, la propunerea primarului, contractarea și/sau garantarea împrumuturilor, precum și contractarea de datorie publică locală prin emisiuni de titluri de valoare, în numele unității administrativ-teritoriale, în condițiile legii;

Art. 45 (2) Se adoptă cu votul majorității consilierilor locali în funcție următoarele hotărâri ale consiliului local:

b) hotărârile privind contractarea de împrumuturi, în condițiile legii;

Art. 49 (1) Hotărârile cu caracter normativ devin obligatorii și produc efecte de la data aducerii lor la cunoștință publică, iar cele individuale, de la data comunicării.

(2) Aducerea la cunoștință publică a hotărârilor cu caracter normativ se face în termen de 5 zile de la data comunicării oficiale către prefect.

Art. 63 (1) Primarul îndeplinește următoarele categorii principale de atribuții:

c) atribuții referitoare la bugetul local;

(4) În exercitarea atribuțiilor prevăzute la alin. (1) lit. c), primarul:

c) inițiază, în condițiile legii, negocieri pentru contractarea de împrumuturi și emiterea de titluri de valoare în numele unității administrativ-teritoriale;

Art. 115 (1) Pentru îndeplinirea atribuțiilor ce le revin:

a) primarul emite dispoziții;

b) consiliul local adoptă hotărâri;

c) consiliul județean adoptă hotărâri.

(2) Dispozițiile primarului se comunică în mod obligatoriu prefectului județului, în cel mult 5 zile lucrătoare de la semnarea lor.

(3) Hotărârile consiliului local se comunică în mod obligatoriu:

a) primarului unității administrativ-teritoriale;

b) prefectului județului.

(4) Hotărârile consiliului județean se comunică în mod obligatoriu prefectului județului.

(5) Comunicarea actelor între autoritățile administrației publice locale și cu prefectul județului se efectuează prin intermediul secretarului unității administrativ-teritoriale.

(6) Actele autorităților administrației publice locale se vor aduce la cunoștință publică prin grija secretarului unității administrativ-teritoriale.

(7) Dispozițiile primarului, hotărârile consiliului local și hotărârile consiliului județean sunt supuse controlului de legalitate al prefectului în condițiile legii care îi reglementează activitatea.

Art. 117 Secretarul unității administrativ-teritoriale îndeplinește, în condițiile legii, următoarele atribuții:

a) avizează, pentru legalitate, dispozițiile primarului și ale președintelui consiliului județean, hotărârile consiliului local, respectiv ale consiliului județean;

b) participă la ședințele consiliului local, respectiv ale consiliului județean;

c) asigură gestionarea procedurilor administrative privind relația dintre consiliul local și primar, respectiv consiliul județean și președintele acestuia, precum și între aceștia și prefect;

d) organizează arhiva și evidența statistică a hotărârilor consiliului local și a dispozițiilor primarului, respectiv a hotărârilor consiliului județean și a dispozițiilor președintelui consiliului județean;

e) asigură transparența și comunicarea către autoritățile, instituțiile publice și persoanele interesate a actelor prevăzute la lit. a), în condițiile Legii nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public, cu modificările și completările ulterioare;

f) asigură procedurile de convocare a consiliului local, respectiv a consiliului județean, și efectuarea lucrărilor de secretariat, comunică ordinea de zi, întocmește procesul-verbal al ședințelor consiliului local, respectiv ale consiliului județean, și redactează hotărârile consiliului local, respectiv ale consiliului județean;

g) pregătește lucrările supuse dezbaterii consiliului local, respectiv a consiliului județean, și comisiilor de specialitate ale acestuia;

h) alte atribuții prevăzute de lege sau însărcinări date de consiliul local, de primar, de consiliul județean sau de președintele consiliului județean, după caz.

ART. 117¹

(1) Secretarul unității administrativ-teritoriale va comunica, în termen de 30 de zile de la data decesului unei persoane, camerei notarilor publici în a cărei circumscripție teritorială defunctul a avut ultimul domiciliu, o sesizare pentru deschiderea procedurii succesorale, care va cuprinde:

a) numele, prenumele și codul numeric personal ale defunctului;

b) data decesului, în format zi, lună, an;

c) data nașterii, în format zi, lună, an;

d) ultimul domiciliu al defunctului;

e) bunurile mobile sau imobile ale defunctului înregistrate în evidențele fiscale sau, după caz, în registrul agricol;

f) date despre eventualii succesibili, în format nume, prenume și adresa la care se face citarea.

(2) Atribuția prevăzută la alin. (1) poate fi delegată de către secretarul primăriei unuia dintre ofițerii de stare civilă.

(3) Primarul va urmări îndeplinirea acestor atribuții de către secretarul primăriei sau, după caz, de către ofițerul de stare civilă delegat.

(4) Neîndeplinirea atribuției prevăzute la alin. (1) atrage sancționarea disciplinară și contravențională a persoanei responsabile, în condițiile alin. (3).

- și-l avizăm favorabil.

**SECRETARUL MUNICIPIULUI BACĂU
NICOLAE-OVIDIU POPOVICI**

**ȘEF SERVICIU
CORNELIU GAVRILESCU**

ROMANIA
JUDETUL BACAU
PRIMARIA MUNICIPIULUI BACAU
ADMINISTRATORUL PUBLIC AL MUNICIPIULUI BACAU
UNITATEA MUNICIPALA PENTRU MONITORIZARE
Nr.5056 din 09.07.2013

RAPORT

al compartimentului de resort din cadrul Aparatului de specialitate al Primarului Municipiului Bacau la proiectul de hotarare de modificare a HCL nr.226/08.07.2013 privind aprobarea Contractului de Asistenta pentru proiect si a Contractului de Garantie pentru proiect, ce urmează a fi încheiate între municipiul Bacău, Județul Bacău, Compania Regională de Apă Bacău și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Prin adoptarea acestui proiect de hotarare se asigura cadrul institutional necesar obtinerii finantarii si conformarea cu cerintele legislatiei nationale si europene, pentru atingerea obiectivelor propuse in cadrul proiectului „Extinderea si reabilitarea infrastructurii de apa si apa uzata in judetul Bacau”.

Avand in vedere ca sunt respectate dispozitiile legale, avizam favorabil proiectul de hotarare.

VICEPRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU,
Ec. MIHAI ȘUȘTAC



Unitatea Municipală pentru Monitorizare,
Ing. Isabela PINTILIE



**ROMANIA
JUDETUL BACAU
PRIMARIA BACAU
UNITATEA MUNICIPALA PENTRU MONITORIZARE
NR. 5055 din 09.07.2013.**

**APROB
PRIMAR
Ing. Romeo STAVARACHE**



REFERAT

În urma verificării conformității administrative de către Casa de Avocatură Radu Tărăcilă Pădurari Retevoescu SCA în asociere cu Allen & Overy LLP și BERD, a documentațiilor ce au stat la baza întocmirii HCL nr.226/08.07.2013 privind aprobarea Contractului de Asistență pentru proiect și a Contractului de Garanție pentru proiect, ce urmează a fi încheiate între Municipiul Bacău, Județul Bacău, Compania Regională de Apă Bacău și Banca Europeană de Reconstrucție și Dezvoltare, s-a stabilit că în cadrul Contractului de Asistență pentru Proiect, există unele neconformități.

În consecință, este necesară modificarea HCL nr.226/08.07.2013 privind aprobarea Contractului de Asistență pentru proiect și a Contractului de Garanție pentru proiect, ce urmează a fi încheiate între Municipiul Bacău, Județul Bacău, Compania Regională de Apă Bacău și Banca Europeană de Reconstrucție și Dezvoltare, în sensul înlocuirii Anexei nr.1 cu o nouă anexă.

Având în vedere cele mai sus precizate, vă rugăm să aprobați inițierea unui proiect de hotărâre în acest sens.

**UNITATEA MUNICIPALA PENTRU MONITORIZARE
Ing. Isabela Pintilie**

